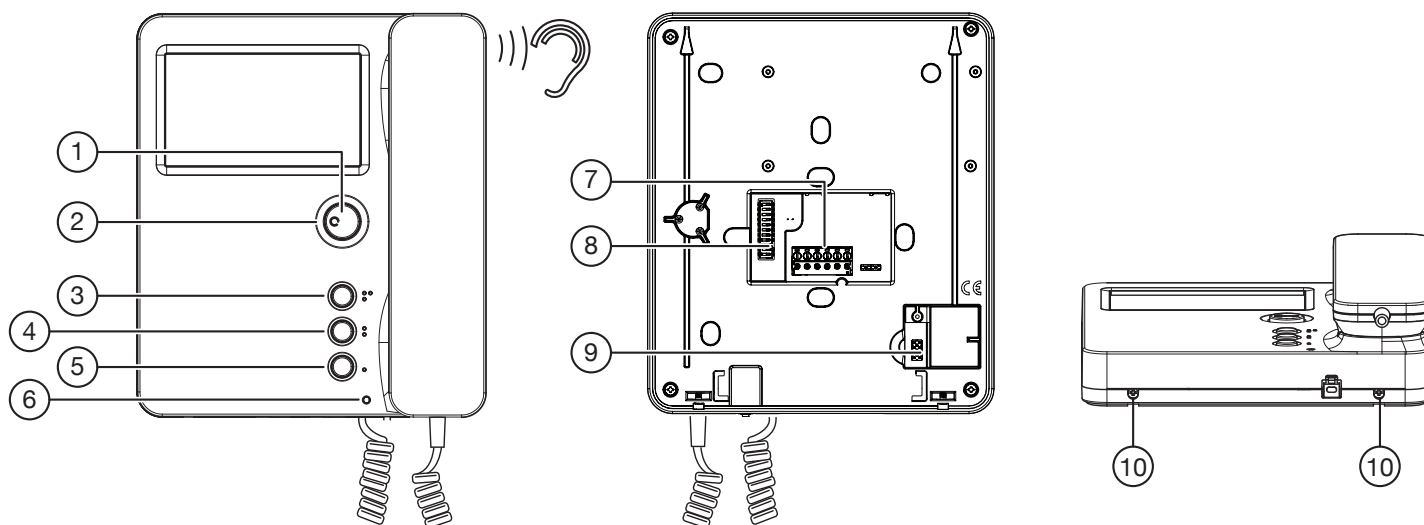


VIDEOCITOFONO A COLORI 2VOICE 2VOICE COLOUR VIDEO DOOR PHONE MONITEUR COULEURS 2VOICE VIDEOINTERFONO COLOR 2VOICE FARB-VIDEOANLAGE 2VOICE

Sch./Ref. 1750/1

DESCRIZIONE COMPONENTI / DESCRIPTION OF COMPONENTS / DESCRIPTION DES COMPOSANTS / DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES / BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN



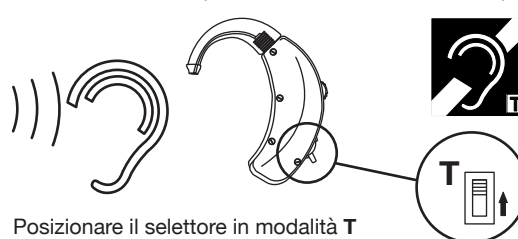
1. Tasto apriporta pedonale ☞
2. Led verde presente sotto al tasto apriporta
3. Pulsante ●●
4. Pulsante ●●
5. Pulsante ●
6. Led bicolore
7. Morsetti per collegamento al BUS di sistema e funzioni secondarie
8. Dip-switch (SW1 / SW2):
n.2÷8 di SW1: numero dell'appartamento nella colonna;
n.1÷2 di SW2: numero del posto interno all'interno dell'appartamento.
9. Alloggiamento collegamento entra-esce con accessorio Sch. 1750/50
10. Viti di bloccaggio del videocitofono alla staffa

1. Pedestrian door opener button ☞
2. Green LED under door opening button
3. Button ●●
4. Button ●●
5. Button ●
6. Two-colour LED
7. Terminals for connection to the system BUS and secondary functions
8. Dip-switch (SW1 / SW2):
2-8 of SW1: apartment number in the column;
1-2 of SW2: station number in the apartment.
9. Entry-exit connection housing with accessory Ref. 1750/50
10. Screws for fixing video door phone to bracket

1. Touche ouvre-porte piétons ☞
2. LED verte située sous la touche ouvre-porte
3. Bouton ●●
4. Bouton ●●
5. Bouton ●
6. Led bicolore
7. Bornes pour le branchement au BUS de système et fonctions secondaires
8. Commutateurs (SW1 / SW2):
n° 2÷8 de SW1: numéro d'appartement dans la colonne;
n° 1÷2 de SW2: numéro du poste interne dans l'appartement.
9. Logement de raccordement entrée-sortie avec accessoire Réf. 1750/50
10. Vis de fixation du moniteur à l'étrier

1. Pulsador de apertura de la puerta para peatones ☞
2. Led verde presente debajo de la tecla de apertura de la puerta
3. Pulsador ●●
4. Pulsador ●●
5. Pulsador ●
6. Led bicolor
7. Terminales para la conexión al BUS del sistema y funciones secundarias
8. Interruptor dip (SW1 / SW2):
n.º 2÷8 de SW1: número del apartamento en la columna
n.º 1÷2 de SW2: número de la posición interna en el interior del
apartamento
9. Carcasa de conexión de entrada y salida con accesorio Ref. 1750/50
10. Tornillos de bloqueo del videointerfono en el soporte

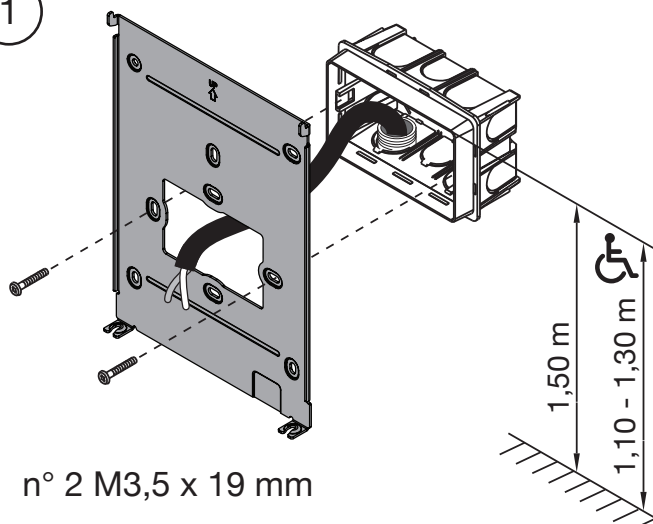
1. Fußgänger-Türöffnertaste ☞
2. Grüne Led unter der Türöffnertaste
3. Taste ●●
4. Taste ●●
5. Taste ●
6. Zweifarbige Led
7. Klemmen für den Anschluss an den System-BUS und sekundäre Funktionen
8. Dip-switch (SW1 / SW2):
n.2÷8 von SW1: Wohnungsnummer in Spalte;
n.1÷2 von SW2: Nummer der Wohnungsstation innerhalb der Wohnung
9. Eingangs-/Ausgangsanschlussgehäuse mit Zubehör BN 1750/50
10. Befestigungsschrauben der Videoanlage an der Halterung



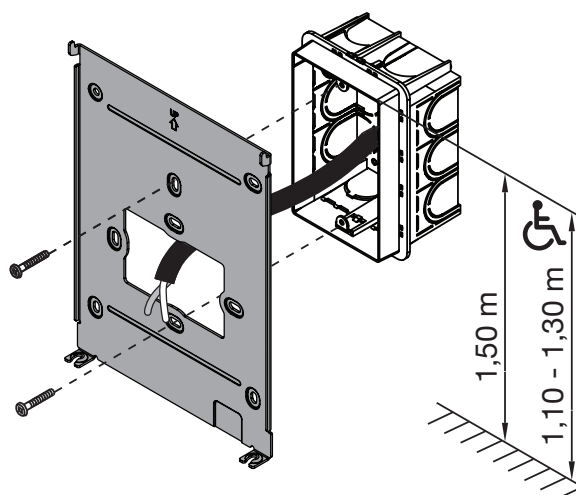
Posizionare il selettore in modalità T
Put the selector in mode T
Positionner le sélecteur sur T
Posicionar el selector en modalidad T
Den Schalter im T-Modus positionieren

Box Mod. 503

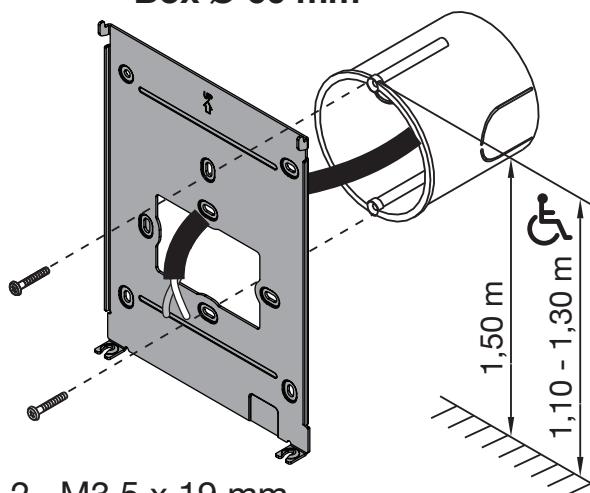
1



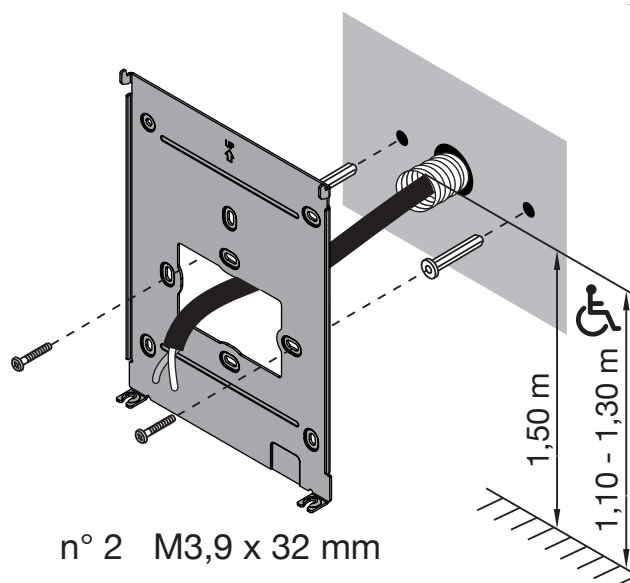
n° 2 M3,5 x 19 mm



Box Ø 60 mm

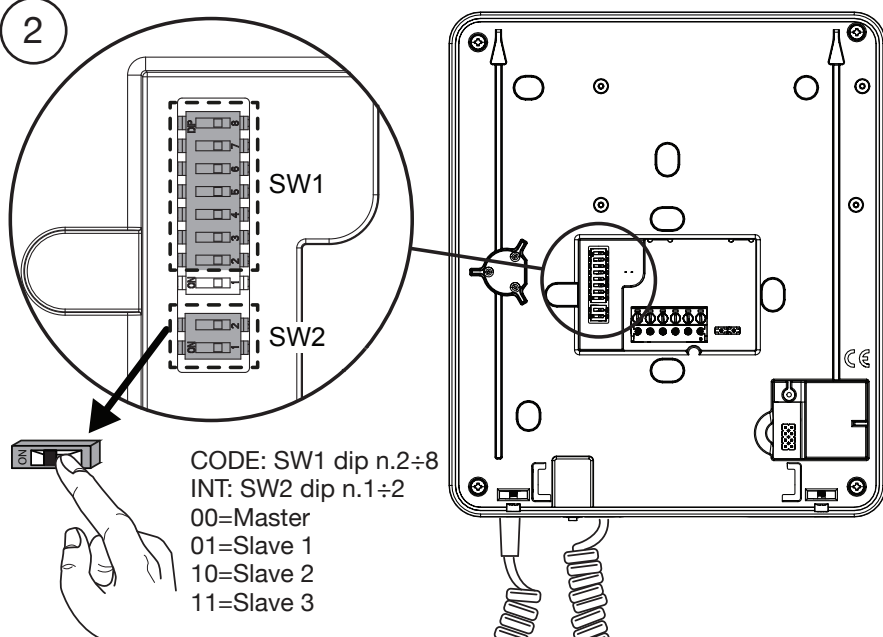


n° 2 M3,5 x 19 mm



n° 2 M3,9 x 32 mm

2



CODE: SW1 dip n.2÷8
INT: SW2 dip n.1÷2
00=Master
01=Slave 1
10=Slave 2
11=Slave 3

I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm² o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm².

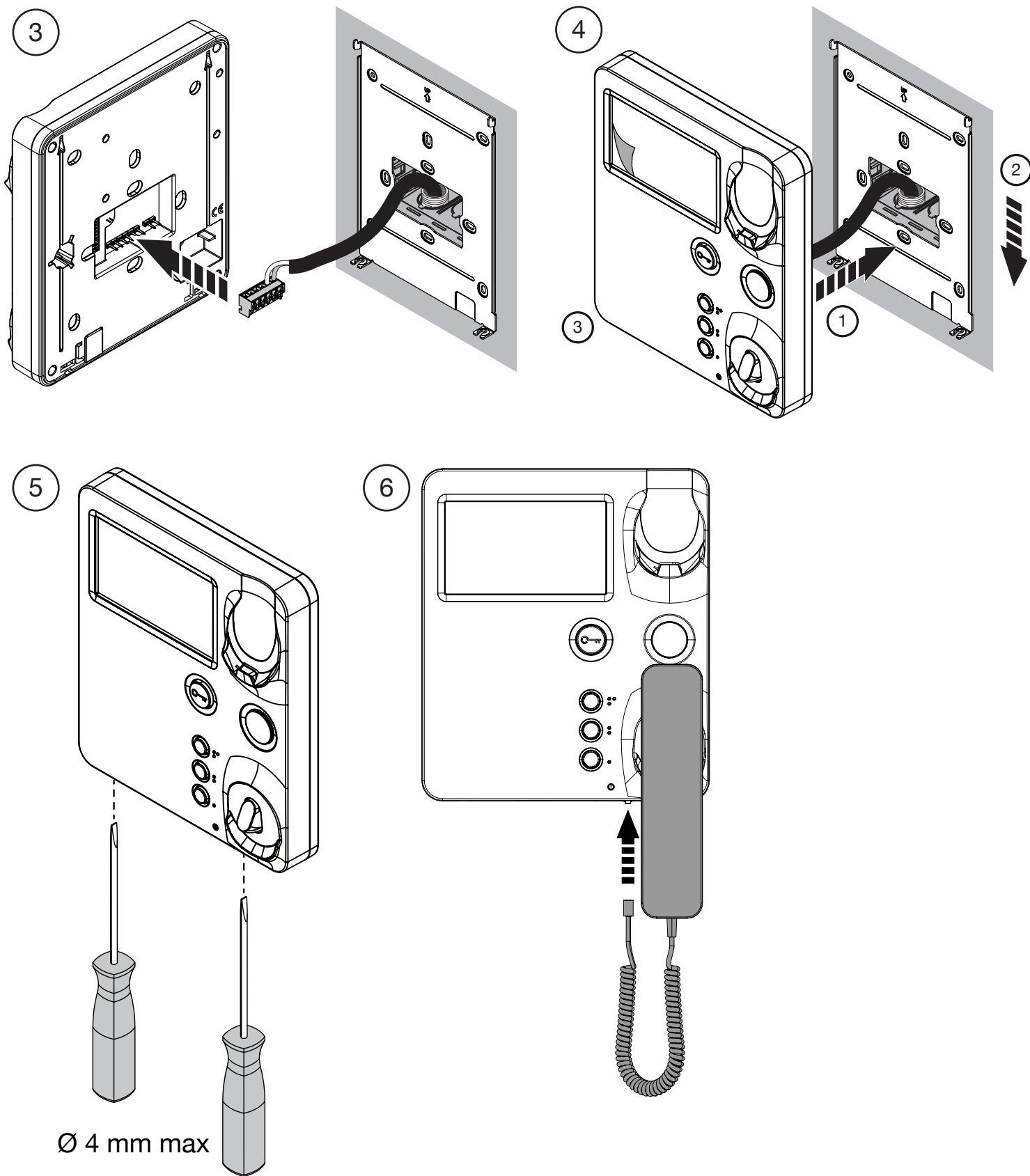
Wires with cross-section area of 0,5 mm² or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0,5 mm² must comply with IEC 60332-2-2.

Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm², ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm².

Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm² o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm².

Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm² oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm².

Per il collegamento in modalità entra-escei inserire il circuito adattatore Sch. 1750/50.
For in-out connection, insert the adapter circuit Ref. 1750/50.
Pour une connexion entrée/sortie, insérer le circuit adaptateur Réf. 1750/50.
Para la conexión entrar-salir, inserte el circuito adaptador Ref. 1750/50.
Für den In-Out-Anschluss den Adapterkreis BN 1750/50.



**DESCRIZIONE DEI MORSETTI / *TERMINAL DESCRIPTION* / DESCRIPTION DES BORNES
DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES / BESCHREIBUNG DER KLEMMEN**

S-	Suoneria supplementare	Supplementary ringer	Sonnerie supplémentaire	Timbre adicional	Zusätzliches Läutwerk
S+	Suoneria supplementare	Supplementary ringer	Sonnerie supplémentaire	Timbre adicional	Zusätzliches Läutwerk
CP	Chiamata al piano	Floor call	Appel a l'étage	Llamada al piso	Etagenruf
LINE IN	Ingresso Bus alimentazione	Power supply Bus input	Entrée Bus alimentation	Entrada Bus alimentación	Eingang Bus Versorgung

FUNZIONE PULSANTI / BUTTON FUNCTIONS / FONCTIONS DES BOUTONS / FUNCIÓN DE LOS PULSADORES / TASTENFUNKTION

STATO PULSANTE	RIPOSO E AGGANCIATO	ATTESA SGANCIO (ricezione chiamata)	IN FONIA	RIPOSO E SGANCIO	STATO DI PROGRAMMAZIONE* (SOLO CON VIDEOCITOFONO A RIPOSO E AGGANCIATO)	MENU OSD (ON SCREEN DISPLAY)
	Apriporta pedonale	Apriporta pedonale	Apriporta pedonale	Apriporta pedonale	Abilita/disabilita apriporta automatico (#)	Apriporta pedonale
	—	Funzione speciale (default: 7)	Funzione speciale (default: 7)	Chiamata intercomunicante 3 programmabile (default: non programmato)	Regolazione volume di chiamata citofonica e al piano (il volume cambia secondo la sequenza ALTO,BASSO,MUTE)	Funzione speciale (default: 7)
	Autoinserzione	Palleggiamento video	Funzione speciale (default: 8)	Chiamata intercomunicante 2 programmabile (default: non programmato)	Scelta suoneria chiamata al piano (5 suonerie diverse)	Incrementa il valore di regolazione del singolo parametro (superato il valore MAX viene impostato il valore MIN)
	- Apriporta passo carraio - Accesso allo stato di programmazione (*) (tenere premuto per più di 5 secondi)	Apriporta passo carraio	- Apriporta passo carraio - Accesso al menu OSD (tenere premuto per più di 3 secondi)	Chiamata intercomunicante 1 programmabile (default: chiamata a centralino)	- Scelta suoneria chiamata citofonica (5 suonerie diverse) - Uscita dallo stato di programmazione (tenere premuto per più di 5 secondi)	- Cambio del parametro (i parametri cambiano secondo la sequenza: LUMINOSITÀ, CONTRASTO, COLORE) - Uscita dal menù OSD (tenere premuto per più di 3 secondi)

(*) La conferma dell'entrata in programmazione avviene con il lampeggio lento del led giallo; comunque allo scadere della temporizzazione di 10 min si esce dallo stato di programmazione.

(#) Su alcune postazioni di chiamata è necessario abilitare il parametro "FUNZIONE APRIPORTA AUTOMATICO" per poter abilitare la funzione sul videocitofono (vedere libretti a corredo prodotto).

STATE BUTTON	STANDING BY ON-HOOK	RINGING ON-HOOK (RECEIVING CALL)	DURING AUDIO OPERATION	STANDING BY OFF-HOOK	PROGRAMMING STATE* (WITH VIDEO DOOR PHONE STANDING BY ON-HOOK)	OSD MENU (ON SCREEN DISPLAY)
	Open pedestrian door	Open pedestrian door	Open pedestrian door	Open pedestrian door	Connect / disconnect the automatic door opening system (#)	Open pedestrian door
	—	Special function (default: 7)	Special function (default: 7)	Programmable intercom call 3 (Default: not programmed)	Adjust door phone and floor call volume (volume changes according to the following sequence: LOUD, LOW, MUTE)	Special function (default: 7)
	Auto power-on	Video switching	Special function (default: 8)	Programmable intercom call 2 (Default: not programmed)	Floor call ring tone (5 different ring tones)	Increases the adjustment value of the individual parameter (once the MAX value is exceeded, the MIN value is set)
	- Garage door opener - Access to programming status (*) (press and hold for more than 5 seconds)	Garage door opener	- Garage door opener - Access the OSD menu (press and hold for more than 3 seconds)	Programmable intercom call 1 (Default: switchboard call)	- Door phone call ring tone (5 different ring tones) - Exit programming status (press and hold for more than 5 seconds)	- Parameter change (the parameters change according to the sequence: BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOUR) - Exit the OSD menu (press and hold for more than 3 seconds)

(*) The confirmation of entry into programming takes place with the slow flashing of the yellow LED; however, at the end of the 10-minute timer, you exit the programming status.

(#) On some call stations, the "AUTOMATIC DOOR OPENER FUNCTION" parameter must be enabled to activate the function.

ETAT BOUTON	REPOS ET RACCROCHAGE	ATTENTE DECROCHAGE (RECEPTION APPEL)	PHONIE	REPOS ET DECROCHAGE	ETAT DE PROGRAMMATION (*) (VIDEOPHONE AU REPOS ET RACCROCHE)	MENU OSD (ON SCREEN DISPLAY)
	Ouvre-porte piétons	Ouvre-porte piétons	Ouvre-porte piétons	Ouvre-porte piétons	Activation/désactivation ouvre-porte automatique (#)	Ouvre-porte piétons
	—	Fonction spéciale (par défaut: 7)	Fonction spéciale (par défaut: 7)	Appel intercom 3 programmable (par défaut: non programmé)	Réglage du volume d'appel d'interphone et à l'étage (le volume varie selon la séquence HAUT, BAS, MUTE)	Fonction spéciale (par défaut: 7)
	Activation automatique	Renvoi vidéo	Fonction spéciale (par défaut: 8)	Appel intercom 2 programmable (par défaut: non programmé)	Sélection sonnerie d'appel à l'étage (5 sonneries différentes)	Augmente la valeur de réglage de chaque paramètre (au-delà de la valeur MAX, la valeur MIN est définie)
	- Ouverture passage pour véhicules - Accès à l'état de programmation (*) (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 5 secondes)	Ouverture passage pour véhicules	- Ouverture passage pour véhicules - Accès au menu OSD (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes)	Appel intercom 1 programmable (par défaut: appel vers centrale)	- Sélection sonnerie d'appel d'interphone (5 sonneries différentes) - USortie de l'état de programmation (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 5 secondes)	- Changement de paramètre (les paramètres changent en fonction de la séquence : LUMINOSITÉ, CONTRASTE, COULEUR) - Sortie du menu OSD (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes)

(*) La confirmation de l'entrée en programmation se produit avec le clignotement lent de la LED jaune ; dans tous les cas, à l'expiration de la temporisation de 10 min, on quitte l'état de programmation.

(#) Sur certains postes d'appel, il faut activer le paramètre « FONCTION OUVRE-PORTE AUTOMATIQUE » pour pouvoir activer la fonction sur le moniteur (voir le mode d'emploi accompagnant le produit).

ESTADO PULSADOR	EN REPOSO Y COLGADO	ESPERA DE RESPUESTA (RECEPCIÓN LLAMADA)	EN FONÍA	EN REPOSO Y DESCOLGADO	ESTADO DE PROGRAMACIÓN* (SÓLO CON VIDEOINTERFONO EN REPOSO Y COLGADO)	MENÚ OSD (ON SCREEN DISPLAY)
	Apertura de la puerta para peatones	Apertura de la puerta para peatones	Apertura de la puerta para peatones	Apertura de la puerta para peatones	Activa/desactiva la apertura automática de la puerta (#)	Apertura de la puerta para peatones
	—	Función especial (predeterminado: 7)	Función especial (predeterminado: 7)	Llamada intercomunicante 3 programable (predeterminado: no programado)	Regulación volumen de llamada interfónica y al piso (el volumen cambia según la secuencia ALTO, BAJO, SILENCIO)	Función especial (predeterminado: 7)
	Autoactivación	'Rebote vídeo'	Función especial (predeterminado: 8)	Llamada intercomunicante 2 programable (predeterminado: no programado)	Selección del timbre de llamada al piso (5 timbres distintos)	Aumenta el valor de ajuste de cada parámetro (una vez superado el valor MÁX., se configura el valor MÍN.)
	- Apertura de la puerta del pasaje de vehículos - Acceso al estado de programación (*) (mantener pulsado durante más de 5 segundos)	Apertura de la puerta del pasaje de vehículos	- Apertura de la puerta del pasaje de vehículos - Acceso al menú OSD (mantener pulsado durante más de 3 segundos)	Llamada intercomunicante 1 programable (predeterminado: llamada a la centralita)	- Selección del timbre de llamada al piso (5 timbres distintos) - Salir del estado de programación (mantener pulsado durante más de 5 segundos)	- Cambio del parámetro (los parámetros cambian de acuerdo con la secuencia: BRILLO, CONTRASTE, COLOR) - Salir del menú OSD (mantener pulsado durante más de 3 segundos)

(*) La confirmación de la entrada en programación se indica con un parpadeo lento del LED amarillo; en cualquier caso, al expirar la temporización de 10 min se sale del estado de programación.

(#) En algunos puestos de llamada es necesario habilitar el parámetro "FUNCIÓN DE APERTURA DE PUERTA AUTOMÁTICA" para habilitar la función en el videoportero (ver cuaderno que acompaña al producto).

STATUS TASTE	RUHESTELLUNG UND EINGEHÄNGT	WARTEZEIT ABHEBEN (RUFINGANG)	IM GESPRÄCH	RUHESTELLUNG UND ABGEHOBEN	PROGRAMMIERSTATUS* (NUR BEI VIDEOANLAGE IN RUHESTELLUNG MIT AUFGELEGTEM HÖRER)	OSD-MENÜ (ON SCREEN DISPLAY)
	Türöffnerbefehl	Türöffnerbefehl	Türöffnerbefehl	Türöffnerbefehl	Automatischen Türöffner ein-/ausschalten (#)	Türöffnerbefehl
	—	Sonderfunktion (Standard: 7)	Sonderfunktion (Standard: 7)	Programmierbarer Intercom-Anruf 3 (Standard: nicht programmiert)	Einstellung der Ruflautstärke der Sprechanlage und auf der Etage (die Lautstärke wechselt in Folge von HOCH, NIEDRIG, MUTE)	Sonderfunktion (Standard: 7)
	Selbsteinschaltung	Videobildübertragung	Sonderfunktion (Standard: 8)	Programmierbarer Intercom-Anruf 2 (Standard: nicht programmiert)	Auswahl Läutwerk Etagenruf (5 verschiedene Läutwerke)	Erhöht den Einstellwert des einzelnen Parameters (bei Überschreitung des MAX-Wertes wird der MIN-Wert eingestellt)
	- Türöffner der Einfahrt - Zugriff auf den Programmierstatus (*) (länger als 5 Sekunden gedrückt halten)	Türöffner der Einfahrt	- Türöffner der Einfahrt - Zugriff auf das OSD-Menü (länger als 3 Sekunden gedrückt halten)	Programmierbarer Intercom-Anruf 1 (Standard: Ruf an die Zentrale)	- Auswahl Läutwerk Sprechanlagenruf (5 verschiedene Läutwerke) - Verlassen des Programmierstatus (länger als 5 Sekunden gedrückt halten)	- Änderung des Parameters (die Parameter ändern sich in der Reihenfolge: HELLIGKEIT, KONTRAST, FARBE) - Verlassen des OSD-Menüs (länger als 3 Sekunden gedrückt halten)

(*) Die Bestätigung der Eingabe in die Programmierung erfolgt durch langsames Blinken der gelben LED; nach Ablauf der 10-minütigen Zeit wird der Programmierstatus jedoch verlassen.

(#) An einigen Rufstellen muss der Parameter „FUNKTION AUTOMATISCHER TÜRÖFFNER“ aktiviert werden, um die Funktion an der Videosprechanlage zu ermöglichen (siehe Produkthandbücher).

SEGNALAZIONI LED / INDICATOR LEDS / SIGNALISATIONS PAR LED / INDICACIONES DE LOS LED / LED-ANZEIGEN

2. Led verde acceso / Green LED on / LED verte allumée / Led verde encendido / Grüne Led eingeschaltet

Segnala la ricezione di una chiamata / Indicates that a call is being received / Signale la réception d'un appel / Indica la recepción de una llamada / Signalisiert den Empfang eines Anrufs.

6. Led bicolore / Two-colour LED / LED bicolore / Led bicolor / Zweifarbige Led.

PRIORITÀ / PRIORITY PRIORITE / PRIORIDAD PRIORITÄT	FUNZIONI / FUNCTIONS / FONCTIONS / FUNCIONES / FUNKTIONEN
1	Rosso lampeggiante veloce: mute attivo / <i>Rapidly blinking red: mute on</i> Rouge, clignotement rapide: fonction Mute active / <i>Rojo parpadeante rápido: silencio activado</i> Rot schnell blinkend: Mute aktiv
2	Verde lampeggiante: apriporta automatico attivo / <i>Green blinking: automatic door opener on</i> Vert, clignotement: ouvre-porte automatique actif / <i>Verde parpadeante: apertura automática de la puerta activada</i> Grün blinkend: automatischer Türöffner aktiv
3	Rosso acceso fisso: porta aperta sul posto di chiamata principale / <i>Red on steady: main calling station door open</i> Rouge, lumière fixe: porte ouverte sur poste d'appel principal / <i>Rojo encendido fijo: puerta abierta en el puesto de llamada principal</i> Rot durchgehend eingeschaltet: Tür auf Hauptrufstelle geöffnet
4	Rosso lampeggiante lento: porta aperta sul posto di chiamata secondario / <i>Slowly blinking red: secondary calling station door open</i> Rouge, clignotement lent: porte ouverte sur poste d'appel secondaire / <i>Rojo parpadeante lento: puerta abierta en el puesto de llamada secundario</i> Rot blinkend eingeschaltet: Tür auf Nebenrufstelle geöffnet
5	Giallo lampeggiante lento: stato di programmazione attivo / <i>Slowly blinking yellow: programming state on</i> Jaune, clignotement lent: état de programmation actif / <i>Amarillo parpadeante lento: estado de programación activado</i> Gelb langsam blinkend: Programmierstatus aktiv

RIPRISTINO AI PARAMETRI DI FABBRICA / RESET TO FACTORY SETTINGS / RÉTABLISSEMENT AUX PARAMÈTRES D'USINE / RESTABLECIMIENTO DE LOS PARÁMETROS DE FÁBRICA / ZURÜCKSETZUNG AUF DIE WERKSPARAMETER

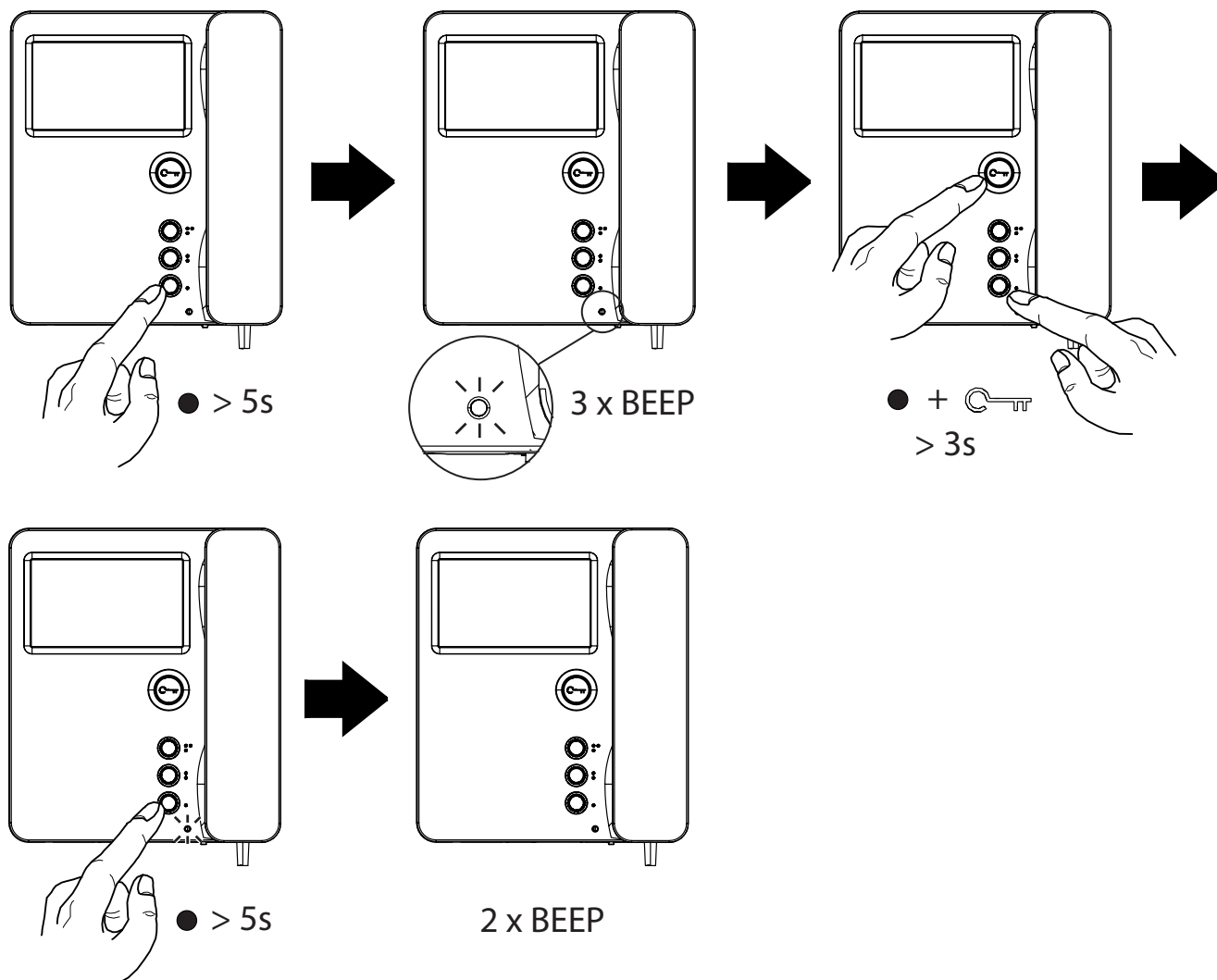
Per ripristinare il videocitofono ai parametri di fabbrica premere i tasti indicati sotto la figura il numero di volte specificato.

To reset the video door phone to default settings, press the buttons indicated below the figure the number of times specified.

Pour réinitialiser le moniteur aux paramètres d'usine, appuyer sur les touches indiquées sous la figure le nombre de fois spécifié.

Para restablecer el videointerfono a los parámetros de fábrica, pulsar las teclas indicadas debajo de la figura el número de veces especificado.

Um die Videoanlage auf die Werksparemeter zurückzusetzen, drücken Sie die unter dem Bild angezeigten Tasten so oft wie angegeben.



CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNISCHE DATEN

Tensione di alimentazione / Power voltage / Tension d'alimentation / Tensión de alimentación / Versorgungsspannung:	36 ÷ 48 V $\overline{---}$
Assorbimento / Maximum consumption / Consommation Maximum / Absorción / Aufnahme:	@ 48 V $\overline{---}$
Riposo / Standby / Au repos / En reposo / Ruhezustand:	< 3 mA
A regime / Full rate / A plein régime / A régimen / Bei Betrieb:	< 100 mA $\overline{Acc}$
Uscita morsetti S+, S- / Terminals S+ and S- output / Sortie des bornes S+, S- / Salida bornes S+, S- / Ausgang Klemmen S+, S- :	25 mA @ 24V
Display / Écran / Pantalla / Beeldscherm:	4,3" TFT-LCD
Risoluzione display / Display resolution / Résolution écran / Resolución de la pantalla / Displayauflösung:	480 X 272 pixel
Temperatura di funzionamento / Operating temperature / Température de fonctionnement / Temperatura de funcionamiento / Betriebstemperatur:	-5° ÷ 50°C
Dimensioni (LxAxP) / Dimensions (LxDxH) / Dimensions (L x H x P) / Dimensiones (AxFxH) / Abmessungen (BxTxH):	173 x 215 x 53 mm

15.105 Information to the user statements:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

15.105 Informations sur les déclarations utilisateur:

L'appareillage a été testé et sa conformité aux limites pour les dispositifs numériques de Classe B a été attestée, conformément à la partie 15 des normes FCC. Ces limites sont établies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses sur une installation résidentielle.

L'appareillage génère, utilise et peut irradier de l'énergie en radio fréquence et, dans le cas où il ne serait pas installé et/ou utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences dangereuses pour les communications radio. Toutefois, aucune garantie n'est fournie quant à l'éventualité d'interférences sur une installation donnée.

Si l'appareillage cause des interférences dangereuses pour la réception radio ou TV, qui peuvent intervenir en éteignant et en rallumant l'appareillage, l'utilisateur est invité à corriger l'interférence en recourant à une des solutions suivantes :

- Orienter différemment ou repositionner l'antenne du récepteur.
- Augmenter la distance entre l'appareillage et le récepteur.
- Brancher l'appareillage à une prise d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir l'assistance nécessaire.

Toute modification non expressément approuvée par le responsable de la conformité peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareillage.

15.105 Información a las declaraciones de usuario:

Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, conforme al apartado 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no hay garantía de que no se vaya a producir interferencia en una instalación en específico.

Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, puede determinarla prendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia realizando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma corriente en un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio y TV con experiencia.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH

DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS

DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL

DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH

RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Urmec S.p.A si impegna a ridurre l'impatto ambientale utilizzando esclusivamente **carta riciclata** per stampare la documentazione relativa al prodotto.

Urmec S.p.A is committed to reducing environmental impact by using exclusively **recycled paper** for printing product documentation.

Urmec S.p.A s'engage à réduire l'impact environnemental en n'utilisant que du **papier recyclé** pour imprimer la documentation produit.

Urmec S.p.A se compromete a reducir el impacto ambiental utilizando exclusivamente **papel reciclado** para imprimir la documentación del producto.

Urmec S.p.A verpflichtet sich, die Umweltauswirkungen zu reduzieren, indem ausschließlich **recyceltes Papier** für den Druck der Produktunterlagen verwendet wird.

DS1750-024

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT21442

Area tecnica
servizio clienti +39 011.1962.0029
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com
MADE IN CHINA